

[Texte]

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** I do not want a big theory here. I want you to tell me how much. We are paying \$25 billion this year in pensions and family allowance, which is \$2 billion. How much less should it be?

**Mr. Sommerville:** If you are asking me—

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** For a number. That is what I am asking for.

**Mr. Sommerville:** I am not going to start giving you precise numbers.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** You would not want to do that, would you?

**Mr. Sommerville:** I beg your pardon.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** You would not want to do that, would you? Let us try the next one.

**Mr. Sommerville:** What do you mean, I would not want to do that?

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** Just give me a number so we would have something on the table to talk about.

**Mr. Sommerville:** I just said to you that—

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** You realize that we are taxing back fully pensions and family allowances with people of incomes of over \$50,000.

**Mr. Sommerville:** You have started to do that and we congratulated the government when they did that.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** We are only paying now to people with under \$50,000 income.

**Mr. Sommerville:** We congratulated the government when you did that.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** Are we paying too much or too little? You said too much. How much too much?

**Mr. Sommerville:** I am saying that you should get out of the pension game and privatize them.

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** Let us move on to the next one. The next-largest expenditure, \$24 billion, is transfers to provincial governments. We made some changes there this year. We froze some of those. They complained, but we passed a bill in this committee about a week ago that was going to freeze some of those for a couple of years. Is \$24 billion too much or too little?

**Mr. Sommerville:** What transfers are you talking about?

**The Acting Chairman (Mr. Dorin):** Established Programs Financing, which has no strings attached. It is about \$10 billion a year—

[Traduction]

**Le président suppléant (M. Dorin):** Je ne veux pas de grande théorie. Je veux simplement des chiffres. Nous payons 25 milliards de dollars cette année pour les pensions et les allocations familiales, qui représentent deux milliards de dollars. Combien devrions-nous payer de moins?

**M. Sommerville:** Si vous me demandez. . .

**Le président suppléant (M. Dorin):** Un chiffre. C'est tout ce que je vous demande.

**M. Sommerville:** Je ne vais pas commencer à vous donner de chiffres précis.

**Le président suppléant (M. Dorin):** C'est ce que vous voulez éviter, n'est-ce pas?

**M. Sommerville:** Je vous demande bien pardon.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Vous voulez éviter cela, n'est-ce pas? Passons au point suivant.

**M. Sommerville:** Que voulez-vous dire: Je veux éviter cela?

**Le président suppléant (M. Dorin):** Donnez-moi simplement un chiffre pour que nous sachions de quoi nous parlons.

**M. Sommerville:** Je viens de vous dire. . .

**Le président suppléant (M. Dorin):** Vous vous rendez compte que nous imposons au taux ordinaire les pensions et les allocations familiales que touchent les contribuables dont le revenu est supérieur à 50,000\$.

**M. Sommerville:** Vous avez effectivement commencé à le faire, et nous en avons félicité votre gouvernement.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Donc, nous ne versons maintenant ces sommes qu'aux gens dont le revenu est inférieur à 50,000\$.

**M. Sommerville:** Et nous avons félicité votre gouvernement quand il a pris cette mesure.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Alors, est-ce que nous payons trop ou pas assez? Vous avez dit que c'était trop. Mais de combien?

**M. Sommerville:** Je dis que vous devriez vous retirer complètement du domaine des pensions et privatiser.

**Le président suppléant (M. Dorin):** Passons donc au point suivant. Le deuxième domaine de dépenses, en ordre d'importance, concerne les transferts aux gouvernements provinciaux, qui totalisent 24 milliards de dollars. Nous avons apporté certains changements dans ce domaine cette année. Nous avons gelé certains de ces paiements au niveau actuel. Les provinces se sont plaintes, mais nous avons adopté il y a une semaine environ, au Comité, un projet de loi destiné à geler certains de ces paiements pendant quelques années. Cette somme de 24 milliards de dollars est-elle trop élevée ou pas assez?

**M. Sommerville:** De quels paiements de transferts parlez-vous?

**Le président suppléant (M. Dorin):** Le Financement des programmes établis, qui ne comporte aucune obligation pour les provinces. Ces paiements représentent environ 10 milliards de dollars par année. . .